GOVERNMENT OF MADRAS.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

General.
Establishment.

No. 35.

Read—the following letter from D. C. GORDON, Esq., Examiner of Public Works Accounts, to the Secretary to Government, Public Works Department, dated Madras, 17th April 1882, No. 5 W. :—

Letter from the Superintending Engineer, Second Circle, No. 2533 K.S., dated 25th February 1882.
Letter from the Executive Engineer, West Coast Division, No. 137, dated 9th March 1882.
Letter from the Executive Engineer, Vizagapatam Division, No. 3119, dated 27th February 1882.
This office No. 1015 X., dated 24th March 1882.
Letter from the Secretary to the Board of Examiners, No. 3051, dated 28th March 1882, with enclosures (to be returned).

In forwarding, herewith, copies of correspondence noted in the margin, I have the honor to request you will oblige by informing me what the Third-class Test is equivalent to, and what abbreviation should be entered in the classified list to signify that the officer has passed that examination in the vernacular.

No. 36.

Order—dated 5th May 1882, No. 1142 W., Public Works.

As the text of the Code does not accord with the provisions of Appendix B on the subject of examinations in the vernacular languages, it is desirable that these should be reconciled by the issue of the requisite Standing Orders.

2. The Secretary to the Public Works Code Committee will accordingly submit for approval draft Standing Orders after careful consideration of Appendix *B*, which contains the latest rulings of Government.

3. The Third-class Test has been substituted for the "Departmental Standard," and the letters *D.S.* may be retained to designate that test.

(True Extract.)

(Signed) R. H. SANKEY, Colonel, R.E.,
Secretary to Govt., P.W.D.

To the Examiner of Public Works Accounts, with Enclosures returned.
To Superintending Engineers.
To the Consulting Architect to Government.
" General Superintendent, Public Works Stores.
" Consulting Engineer for Railways.
" Chief Engineer for Irrigation.
" Educational Department.

Exd. C. Howarth.
Spare Copies

GENERAL.
ESTABLISHMENT.

Govt. of {1882} Madras.

PUBLIC WORKS.

Dated May, 5th.

Recd. *Encl.*

G.O., 5th May 1882, No. 1142 W.

MAY.

Nos. 35-36.

Vernacular Examinations.

Directing the issue of such Standing Orders as will reconcile the Code and Appendix B on the subject of —.

No. 591 E dy 18th August 1882.

C. No. 5476 with 6 enclos:

Endt by the Exr. S.W. Accts:

No. 497 x dy 14/8 fordg for opinion letter from the Principal C.E. College stating that he considers that the College final Examination in Language (Tamil and Telugu) is more searching than the Departmental Standard as laid down by the S.W. Code

---

Referred to the Board of Examiners for opinion on the question raised by the Examiner S.W. Accounts.

(S.) R.A. Sankey. Colr.
Chief Engineer, S.W.B.

(S.) R.P.

To,
The Secy: to the B. of Examiners
in original to be returned.

Dated 18/8.

...ant Engine...

№ 235

Shermadevi Sub Dn Office
Shermadevi 14th October 1882

EXAMINER
№
31 OCT 82
ENGR
P.W. PRINTS

From

The Officer in charge of the
Shermadevi Sub Division

To

The Executive Engineer
Tinnevelly Division

Sir

As I am informed by ly C № 2068/W of 12-8-82 that I have passed the Examination in Tamil called the Departmental Standard. I have the honor to apply for the remuneration Rupees 180 mentioned in para 162 Public Works Code to which I believe I am entitled.

I may add that although it is now three* years since I joined the Public Works Department I was only posted to the Irrigation Department Madras on the 20th September 1880.

I have &c

(Signed) F. J. Wilson
Assistant Engineer

* Mr Wilson went through his practical course in England and did not arrive in India until November 1880. (Initialled) F. W. Sr.

No 559 T.N/ | True copy |

Forwarded to the Chief Engineer P. W. D. for favorable consideration.

2- Mr Wilson passed the Tamil Test within 2 years of his being posted to the Department and is therefore it is believed entitled to the allowance.

Lt Col R.E.
Supg. Engineer 6th circle.

Trichinopoly
25th October 1823

R. No. 573. of 1. 11. 82.

No 1260 D of 31 Oct 82

To C.

For remarks.

Registered 7. 11. 82

31. 10. 82

No 682 of 16 November 82

W

Mr Wilson is not entitled to any remuneration for passing the 3d Class test in Tamil.

The 3d Class Test has been declared to be equivalent to the Departmental Standard (Vide G.O. No. 1142 W of 5th July 82) and Munshi allowance for passing this test can only be claimed under certain conditions by officers on receipt of pay of Rs 200/- & under per mensem. Mr Wilson draws Rs 360/- per mensem as Assistant Engineer 2d Grade.

DC

C.

Gu.

16/11

* Rules 14 & 17 appendix B. P. W. Dept Code.

P.W.C. No 7381

From,

The Supt Engineer

6: Circle.

To,

The Chief Engr

P. W. D.

No. 559 T. N

Dated 25: October 82

No 3075 W of 21-11-82

Mr Wilson, asst Engineer -

Forwards for favorable consideration copy of letter from — applying for Rs 180 being the remuneration for his having passed the examination in Tamil-

SW

To

No 3075 W of 21 November 82

Read,

Endorsement by Examiner P. W. accounts on Supts Engr Trichi Circle No 559 T. N of 25th October 1882 -

Communicated to Supts Engrs Trichi Circle

18. 11. 82

Supts Engr Trichi Circle ✓
Examnr P.W. Accounts ✓

Despd 22-11-82

Gu

GOVERNMENT OF MADRAS.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

General.
Establishment.

No. 83.

READ—the following papers :—

From F. J. WILSON, Esq., Assistant Engineer, Shermádevi Sub-division, to the Executive Engineer, Tinnevelly Division, dated 30th November 1882, No. 267.

With reference to Proceedings of the Madras Government, and endorsement by the Examiner of Public Works Accounts, No. 682, dated 16th November 1882, on letter from the Superintending Engineer, Sixth Circle, No. 559 T.N., dated 25th October 1882, forwarded with your No. 2022, dated 28th instant, informing me that I am not entitled to any remuneration for passing the 3rd-Class Test in Tamil, I have the honor to point out that by paragraph 162, Public Works Code, as revised standing orders, "Civil members of the Engineer Establishment (other than natives of India)" are entitled to Rs. 180 for passing within two years of joining the department in India by the Lower Standard in any language. The Lower Standard Test in Tamil is not defined in the Public Works Code, but the "Higher Standard Test in Tamil," as defined in Part I of Appendix B, is for the most part word for word the same as the "2nd-Class Test" as defined in Part IV of the same Appendix. The difference consists in an extra test for the "2nd-Class Test," viz., the translating of short sentences.

2. I would therefore beg to be informed whether the "3rd-Class Test" is not equivalent to the Lower Standard as well as to the Departmental Test, and if not, what is the Lower Standard Test referred to in paragraph 162, Public Works Code.

No. 692 T.N.

Forwarded to the Chief Engineer, Public Works Department; there is no doubt but that the Code is not clear as regards Lower Standard and 3rd-Class Test, but it is believed that Lower Standard is the same as the 2nd-Class Test and is not the 3rd-Class Test as supposed by Mr. Wilson.

G.O., No. 3075 W., dated 21st November 1882.

Orders regarding this are requested.

TRICHINOPOLY,
29th December 1882.

(Signed) H. R. MEAD, Lt.-Col., R.E.,
Superintending Engineer, Sixth Circle.

No. 83-A.

From W. S. WHITESIDE, Esq., President, Board of Examiners, to the Secretary to Government, Public Works Department, dated Madras, 29th January 1883, No. 767.

I have the honor, with reference to endorsement, No. 175 C., dated the 17th instant, on letter (returned herewith) from the Assistant Engineer, Shermádevi Sub-division, dated the 30th November 1882, No. 267, to point out that the apparent want of distinctness in the Public Works Code is owing to the different tests not having been properly designated therein.

2. The tests according to the Code are—

I. *A Colloquial Test (Edition of* 1882), *paragraph* 101.—This test is not passed before the Board of Examiners, but provision has been made for examining in Hindustani only by the Board, *vide* Appendix B, Section B. It applies to Civil Engineers, not natives of India; but it has been made applicable to Upper Subordinates, not natives of India, and to other Upper Subordinates, *not pure natives*, with certain limitations.

II. *A Higher Standard Test in Hindustani*, which is passed before the Board of Examiners, *vide* same paragraph of Code and Appendix B, Section B.

III. *A Higher Standard Test, same paragraph of Code, in any language but Hindustani, for which there is a reward of Rs.* 500.—This test is practically the 2nd-Class Test for third-class officers according to Section H of Appendix B of the Code.

IV. *The 3rd-Class Test according to Section H, Appendix B.*—This is the departmental standard as it is designated in paragraph 97 of the Code. It is a compulsory test, and qualifies for the department.

V. *The 2nd-Class Test in Tamil, Telugu, Canarese, and Malayalam as laid down in Appendix B, Section H.*—This is the same test referred to above as Test III. It forms the reward test for Public Works Officers who belong to the third class. It is a voluntary test, and has no concern with the promotion of officers. It is equivalent to the Military Higher Standard Test.

3. The tests in Appendix B, Sections A, C, D, E, F, and G, are open to military men only. Those in B and H are open to military men and civilians.

4. In paragraph 97 of the Code, third line from top, the words "according to the 3rd-Class Test" ought to have been introduced after the word "Presidency."

5. In paragraph 129 of the Code, line 3 from top, "Departmental *or* Higher Standards" should be read "Departmental *and* Higher Standards," and "3rd and 2nd Class Tests" should have been inserted in parenthesis immediately following; and in line 5 from below the words "in Hindustani" should have been inserted in two places after the words "Higher Standard." There is no ambiguity in the use of the words "Lower Standard" in line 6 from below, for it refers to the Lower Standard Test in paragraph 101 of the Code.

6. With reference to the last paragraph of Mr. Assistant-Engineer Wilson's letter and the remarks of the Superintending Engineer, Sixth Circle, I have the honor to state that the Lower Standard Test is lower even than the 3rd-Class Test. It is a mere colloquial one passed before a Committee of Officers of the Public Works Department. The cause of its introduction is not known to the Board of Examiners, for they do not examine by it except in Hindustani, and, so far as Hindustani is concerned, its introduction is intelligible, for the rules against Section H, Appendix B, do not recognize Hindustani. If it is still considered advisable that there should be a very simple colloquial test in Tamil, Telugu, Canarese or Malayalam, it is absolutely necessary that the time for passing it should be reduced to something within twelve months; for, as the case stands, an officer drawing more than Rs. 200 is allowed one year to qualify by the 3rd Class or a higher test; and while he will draw nothing for doing so, he may afterwards, within two years, go up for a lower test in the same language and get Rs. 180 for passing it. The advantage which Mr. Wilson seeks is this. He says in effect "I have passed the 3rd-Class Test, which appears to me to be at least equivalent to the Lower Standard Test. I must therefore be entitled to the reward of Rs. 180, although I cannot get the Munshi allowance of Rs. 240 for third-class officers, as I draw more than Rs. 200 per mensem." Technically Mr. Wilson may be refused the Rs. 180 until he passes the simpler examination, but it cannot be said that he has not passed one which is not equal to it. If the Lower Standard Test is to be retained, the Code should distinctly specify that it must be passed in a language in which an officer has not previously qualified.

No. 84.

ORDER—dated 10th February 1883, No. 456 W., Public Works.

Payment of the usual reward of Rs. 180 to Mr. Wilson is sanctioned under the circumstances stated.

2. The correspondence shows that the rules in the Public Works Code are in need of revision. Rs. 180 are allowed for passing the *Lower Standard* * within *two* years, while for passing the Departmental Standard (a higher examination) *one* year only is allowed, and no reward is granted.

* Colloquial Test.

3. The Code will be modified by the removal of all reference to the "*Lower Standard*" in paragraphs † 96 to 102, and the reward of Rs. 180 specified in paragraph 101 will be granted to any officer who passes the Departmental Standard within one year of joining the department in India.

† New Edition.

4. The colloquial examination referred to in paragraphs 96 and 98 will be retained, the words "*Departmental Standard*" being substituted for "*Lower Standard*" in paragraph 96.

5. Paragraph 97 will be modified so as to make it clear that the passing of the Departmental Standard within one year is compulsory with every officer without reference to his prospects of promotion to the rank of Executive Engineer, Fourth Grade.

6. Advantage will be taken of the revision of paragraphs 96 to 102 now necessary, to remove all reference to Hindustani, which is not the vernacular language of any portion of this Presidency, and is but seldom of use to a Public Works Officer.

7. The Examiner, Public Works Accounts, will frame the requisite Standing Orders for giving effect to these instructions.

(True Extract.)

(Signed) R. H. SANKEY, Colonel, R.E.,
Secretary to Govt., P.W.D.

To Superintending Engineers.
To the Examiner, Public Works Accounts.
" Chief Engineer for Irrigation.
" Consulting Architect to Government.
" General Superintendent, Public Works Stores.

Exd. C. Howarth.
Spare Copies

GENERAL.
ESTABLISHMENT.

Govt. of {1883} Madras.

PUBLIC WORKS.

Dated February, 10th.

Recd. *Encl.*

G.O., 10th Feb. 1883, No. 456 W.

FEBRUARY.

Nos. 83- 84.

Vernacular Examinations.

Sanctioning the reward claimed by Mr. Assistant-Engineer Wilson for passing the 3rd-Class Test, and directing a modification of the Code Rules relating to —.

No. 696 V.Z.

FROM,

THE SUPERINTENDING ENGINEER

FIRST CIRCLE.

TO,

THE CHIEF ENGINEER
P.W. Dept
~~FOR IRRIGATION.~~

DOWLAISHWERAM, 20th March 1883

SIR,

With reference to G.O. No. 456 W. dated the 10th February 83, I have the honor to request you will have the goodness to obtain the Sanction of Government to the payment of the usual remuneration of Rs 180 to Mr. F.C. Clerk Assistant Engineer as he has passed the 3rd class Test or Departmental Standard within 2 years of joining the Department in India Mr. Clerk joined the Service on the 23rd Sept. 1880 and passed the Vernacular Examination in Telugu on the 16th January 1882

I have the honor to be
Sir
your most obedient Servant

Offg Supg Engineer
First Circle.

Compd 9/4

P.W.C 2571

No 983 Wd/31st March/83 From

The Supg Engineer
1st Circle

The payment of the
Reward is sanctioned

To The Chief Engineer
P.W.D.

28/3/83

No 983 Wd/31-3-83 Madras
Dated 20th
Desp 21st } March 1883
Rcvd 26/3/83.

No 696 Vz

Enclosure

Mr. A. C. Clerk Asst Engr
Vizagapatam Division
usual Remuneration
of Rs 180 to - as he has
passed the 3rd Class Test
or Departmental Stan-
dard within 2 Years -
Requests to obtain Sanct
of Govt to the payment of
Batta &c. to the Asst Engr.

Co. 456-W. 10-2-83

B

Date
Ent
21/3

Recd
31/3

To
The Supg Engineer, Southern
& Examiner, P.W. Accts

Exd
Ent
Sd
Sd/4

11th May 1883, No. 1377 W., Public Works.

GOVERNMENT OF MADRAS.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

General.
Establishment.

Read—the following letter from Colonel J. BEATTY, R.E., Superintending Engineer, Fourth Circle, to the Secretary to Government, Public Works Department, dated Hosúr, 28th April 1883, No. 176 :—

I have the honor to forward herewith, for favorable consideration, the protest of the Executive Engineer, Coimbatore, against the decision of the Examiner in the case of the Munshi allowance claimed by Mr. C. A. Smith, Assistant Engineer.

2. It is considered that Mr. Smith's claim to Munshi allowance is as good as that of Mr. Wilson, to whom that allowance has been passed ; (2) that Mr. Smith's case should not be dealt with under G.O., No. 456 W., of 10th February 1883, as he had already passed the examination before the issue of that Government Order ; and (3) it is pointed out that the order in question should not be held to apply to officers who join the department from the Civil Engineering College, Cooper's Hill, as it would in fact compel them to pass in about $7\frac{1}{2}$ months instead of one year. Mr. Smith actually passed within $13\frac{1}{2}$ months from date of joining ; he could only have complied with the order by passing at the examination held in July 1882 within $7\frac{1}{2}$ months of the date he joined.

Enclosure.

From R. DAVIDSON, Esq., Executive Engineer, Coimbatore Division, to the Superintending Engineer, Fourth Circle, dated Coimbatore, 22nd April 1883, No. 116.

I have the honor to bring the following facts to your notice.

2. Mr. Smith, Assistant Engineer, Second Grade, joined the department in India on the 1st December 1881, and on the 15th January 1883 he passed the " Third-class Test " in Tamil.

3. On receipt of G.O., No. 456 W., Public Works, of 10th February 1883, I claimed in my contingent bill for February Rs. 180 as Munshi allowance on behalf of Mr. Smith.

4. This claim the Examiner, Public Works Accounts, has disallowed with reference to paragraph 5 of the Government Order which makes it compulsory on all officers to pass the departmental standard within one year of joining the department.

5. As Mr. Smith had already been more than one year in the department before this Government Order was issued, and as moreover he had passed the " Third-class Test " in Tamil previous to its issue, I am of opinion that his claim to the Munshi allowance is equally good with that of Mr. Wilson, to whom the allowance has been passed.

6. I request therefore that you will obtain the orders of Government authorizing the Examiner, Public Works Accounts, to admit the claim on behalf of Mr. Smith.

7. I would here point out that as officers from the R. I. E. College, Cooper's Hill, do not join earlier than December, and the examination in Vernaculars for departmental standard takes place once in six months, viz., in January and July, it follows that paragraph 5 of the G.O. of 10th February 1883 makes it compulsory on these officers to pass the examination within seven months of joining.

Order—dated 11th May 1883, No. 1377 W., Public Works.

Payment of the reward of Rs. 180 to Mr. C. A. Smith, Assistant Engineer, 2nd Grade, is sanctioned under the circumstances stated.

2. The words "from date of the first examination that is held after joining the department" will be added after "within one year" in line 2, paragraph 5 of G.O., No. 456 W., dated 10th February 1883. The Examiner of Public Works Accounts will frame the requisite Standing Order accordingly.

(True Extract.)

(Signed) R. H. SANKEY, Colonel, R.E.,
Secretary to Govt., P.W.D.

To Superintending Engineers.
" the Examiner, Public Works Accounts.
" the Chief Engineer for Irrigation.
" the Consulting Architect to Government.
" the General Superintendent, Public Works Stores.

Exd. C. Howarth.
Spare Copies

GENERAL.
ESTABLISHMENT.

Govt. of {1883} Madras.

PUBLIC WORKS.

Dated May, 11th.

Recd. *Encl.*

G.O., 11th May 1883, No. 1377 W.

MAY.

Mr. C. A. Smith, Assistant Engineer

Reward of Rs. 180 *for passing the Third-class Test to be paid to* —, and Government Order regarding Vernacular Examinations modified.

No. 108/S.2 North Arcot Division Office
Vellore. 29th May 1883.

From.

The Executive Engineer
North Arcot Divn

To. The Superintending Engineer
Fourth Circle.

Sir

With reference to the

Enclo. 1 enclosed copy of the Disallowance
1 Copy Dis: List from the Examiner of P.
List with its Enclo. W. Accounts, I have the honor
to inform you that in their order
No. 456 W dy 10 February 1883, Govt.
sanctioned the reward of Rs. 180
to Mr. Wilson for passing the
3rd Class Test. I beg to state
that my case is quite analo-
-gous with that of Mr. Wilson.

I be

He and I were posted to the Dept.
on the same date and passed the
Examination in question in the
same month. I request there-
fore that the Concession granted
to Mr. Wilson may be extended
to me under the circumstances.

I have the honor to be
Sir
Your most obedient Servt.
A. McAuley
Offg Executive Engineer N.A.

No. 222
C.W.

Forwarded to the Chief Engineer D. P.W.,
with a request that he will be so good
as to obtain the sanction of Government
to enable the Examiner of P.W. Accounts
to pass the Munshi allowance to Mr. Hayes.

Camp Coty
2d. June/83

L. Beatty - Lieut. R.E.,
Supt. Engineer 4th Circle

CENSUS
30 MAY 83
P.W.D
BIRTH CIRCLE

From.
The Lt Supt
North Arcot Dn

To. The Supg Supt
IV Circle

No 108/82
Dt 29th May/83.

Encl 1

Honorarium allowce —

Request to the favour
of —

No 281 of 1882/83.

List of Disallowances from the Salary bill
for September 1882.

Name and Rank	Amount disallowed	Reason of Disallowance	Explanation of the Supg Engrs.
+		+	+
(b). Mr A McHayes Asst Supr 2nd Grade Ganjam Dt allowce for having passed the 3rd Class test. 180		(b) Disallowed with reference to Appendix B para 19 and G.O. No 1142 PW of 5th May/82. A Copy of this letter — No 267/182 of 25th Augt/82. on the subject is forwarded for your information. It should also be noted that Honorarium allowance is charged to Contingencies and not to Salaries.	(b) Sent by Mr Nonis Lt Supt

+ + +

Sgd J. E. Godfrey
For Examiner P.W. Accts.

/True Extract/

29th May/83

A McHayes
Offg Lt Supr N. A Dn

P. Wks 2
4703/83

SUPERINTENDING ENGINEER'S OFFICE
GEN'L No.
30 MAY 83
P.W.D.
NORTH CIRCLE

EXECUTIVE ENGINEER
RECEIVED No. 2/2845
10 OCT. 82
P.W.D.
NORTH ARCOT DIVISION

Copy of letter from the Examiner P.W.A
to the Supg Engineer 2d Circle Nº 2678 dt
dated 25th August 1882

With reference to your letter Nº 870 K.S.
of the 7 Instant I have the honor to inform
you that agtt Engineer Mr Pears has
passed "the third class Test" which has been
substituted for "Departmental Standard"
vide G.O. Nº 111,210 of 5 May 1882 and as he
is on receipt of Salary of more than
Rs200 per mensem, the munshe allowance
of Rs 180 claimed on his behalf is not
admissible under para 17 Part III appendix
B. to the P.W.D. code which contains
the latest rulings of Government on the
subject of ~~xxxx~~ vernacular Examinations

/True Copy/

Donald Sadler
Accountant 2d Grade -

16-10-82

EXECUTIVE ENGINEER
REG'D NO. 3552
6-DEC.82
P.W.D.
NORTH ARCOT DIVISION

EXECUTIVE ENGINEER
REG'D NO.
27 NOV. 82
P.W.D.
NORTH ARCOT DIVISION

ENCLOSURE EXAMINER P.W. ACCOUNTS
16 NOV 82

SUPERINTENDING ENGINEER
GENERAL
11 NOV 82
P.W.D.
FOURTH CIRCLE

S. Wm
4703/83

SUPERINTENDING ENGINEER
GENERAL
30 MAY 83
P.W.D.
FOURTH CIRCLE

& Co.	1142	44	5. 5. 82
B	3075	44	21. 11. 82
A	456	44	10. 2. 83
B	983	44	31. 3. 83
A	1377	44	11. 5. 83
B	1413	44	14. 5. 83

No 1669 W dy 14th June 83

The Examiner of P.W. Accts is authorised to admit Mr Hayes' Claim, which is similar to that sanctioned in G.O. No 4562 W dy 10th February 1883.

C.J. 6/6

Attt 9/6

C.M. 14/6

Jw 15/6

To The Lt Fourth Circle & Examiner P.W.

Wh 7/6 Asst 11/6 11.6 Jw 12/6

P.W. No 4703

From

The Superintending Engineer

4th Circle

No 1669 W dy 14-6-83

To,

The Chief Engineer.

P.W. Department.

Dated 2 } June 1883.
Received 5 }

No 222 E.W

Enclosures 1

Municipal allowance —

Requests to obtain the sanction of Government to pass the — to Mr Hayes.

Wh Order

Sent. in Receipt Mem.